

Tit

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 Ὑπομίμησθε αὐτοὺς ἀρχαῖς, ἐξουσίαις, ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν; πρὸς πάν
স্মরণ-করিয়ে-দাও তাদের শাসকদের কর্তৃপক্ষদের বশীভূত-হতে বাধ্য-হতে জন্য প্রতিটি
[G5279](#) [G0846](#) [G0746](#) [G1849](#) [G5293](#) [G3980](#) [G4314](#) [G3956](#)
- ἔργον ἀγαθὸν, ἐτοίμους εἶναι;
কাজ ভালো প্রস্তুত হতে
[G2041](#) [G0018](#) [G2092](#) [G1510](#)

তুমি লোকদের মনে করিয়ে দিও, যেন তারা দেশের সরকার ও কর্তৃপক্ষের অনুগত হয়। তাদের কথামতো চলে যে কোন সং কাজ করতে যেন প্রস্তুত থাকে।

- 2 μηδένα βλασφημεῖν, ἀμάχους εἶναι, ἐπεικεῖς, πᾶσαν ἐνδεικνυμένουσ πρᾶυτητα
কাউকে নিন্দা-না-করতে অকলহপ্রিয় হতে মৃদু সমস্ত দেখিয়ে নম্রতা
[G3367](#) [G0987](#) [G0269](#) [G1510](#) [G1933](#) [G3956](#) [G1731](#) [G4240](#)
- πρὸς πάντας ἀνθρώπους.
প্রতি সমস্ত মানুষদের
[G4314](#) [G3956](#) [G0444](#)

বিশ্বাসীদের বল তারা যেন কারও বিষয়ে মন্দ না বলে, লোকের সঙ্গে ঝগড়া না করে, সমস্ত মানুষের সাথে যেন অমায়িক ও ভদ্র ব্যবহার করে।

- 3 Ἡμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι, ἀπειθεῖς, πλανώμενοι, δουλεύοντες
ছিলাম কারণ একসময় এবং আমরা নির্বোধ অবাধ্য পথভ্রষ্ট দাসত্ব-করে
[G1510](#) [G1063](#) [G4218](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0453](#) [G0545](#) [G4105](#) [G1398](#)
- ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις, ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες,
কামনাগুলিতে এবং আনন্দগুলিতে বিভিন্ন -তে দুষ্টতায় এবং হিংসায় জীবনযাপন-করে
[G1939](#) [G2532](#) [G2237](#) [G4164](#) [G1722](#) [G2549](#) [G2532](#) [G5355](#) [G1236](#)
- στυγητοί, μισοῦντες ἀλλήλους.
ঘৃণিত ঘৃণা-করে পরস্পরকে
[G4767](#) [G3404](#) [G0240](#)

কারণ একসময়ে আমরাও নির্বোধ ও অবাধ্য ছিলাম। অন্যের দ্বারা বিপথে চালিত হয়ে নানা রকমের মন্দ ইচ্ছা ও কুতসিত আনন্দের দাস ছিলাম। আমাদের জীবন অশুদ্ধ কামনা ও ঈর্ষায় পূর্ণ ছিল। অন্যরা আমাদের ঘৃণা করত আর আমরাও পরস্পরকে ঘৃণা করতাম।

- 4 Ὅτε δὲ ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλανθρωπία ἐπεφάνη, τοῦ Σωτῆρος
যখন কিন্তু সেই- মঙ্গলভাব এবং সেই- মানবপ্রীতি প্রকাশিত-হল সেই- ত্রাণকর্তার
[G3753](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5544](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5363](#) [G2014](#) [G3588](#) [G4990](#)
- ἡμῶν, Θεοῦ,
আমাদের ঈশ্বরের
[G1473](#) [G2316](#)

কিন্তু যখন আমাদের ত্রাণকর্তা ঈশ্বরের দয়া ও মনুষ্যপ্রীতি প্রকাশিত হল,

5	οὐκ	ἔξ	ἔργων	τῶν	ἐν	δικαιοσύνῃ,	ἃ	ἐποιήσαμεν	ἡμεῖς,	ἀλλὰ	κατὰ
	না	থেকে	কাজের	সেই-	-তে	ধার্মিকতায়	যা	করেছিলাম	আমরা	বরং	অনুসারে
	G3756	G1537	G2041	G3588	G1722	G1343	G3739	G4160	G1473	G0235	G2596
	τὸ	αὐτοῦ	ἔλεος,	ἔσωσεν	ἡμᾶς,	διὰ	λουτροῦ	παλιγγενεσίας,	καὶ		
	সেই-	তঁার	করুণা	রক্ষা-করলেন	আমাদের	দ্বারা	স্নানের	পুনর্জন্মের	এবং		
	G3588	G0846	G1656	G4982	G1473	G1223	G3067	G3824	G2532		
	ἀνακαινώσεως	Πνεύματος	Ἁγίου;								
	নবীকরণের	আত্মার	পবিত্র								
	G0342	G4151	G0040								

তখন তিনি তাঁর দয়ার গুণে আমাদের রক্ষা করলেন। ঈশ্বরের কাছে যোগ্য বলে বিবেচিত হওয়ার জন্য, ভাল কাজ করেছিলাম বলে নয়। তিনি আমাদের পরিষ্কার করে পরিব্রাজপ্রাপ্ত নতুন মানুষ করলেন এবং পবিত্র আত্মার মাধ্যমে আমরা নতুন হলো।

6	οὗ	ἔξέχεεν	ἐφ’	ἡμᾶς	πλουσίως,	διὰ	Ἰησοῦ	Χριστοῦ,	τοῦ	Σωτῆρος
	যাকে	ঢেলে-দিলেন	-উপরে	আমাদের	প্রচুরভাবে	দ্বারা	ইয়েসু	খ্রিস্টের	সেই-	ব্রাহ্মণের
	G3739	G1632	G1909	G1473	G4146	G1223	G2424	G5547	G3588	G4990
	ἡμῶν,									
	আমাদের									
	G1473									

সেই পবিত্র আত্মাকে ঈশ্বর আমাদের ব্রাহ্মণতা যীশু খ্রীষ্টের দ্বারা আমাদের ওপরে বিপুল পরিমাণে বর্ষণ করলেন।

7	ἵνα	δικαιωθέντες	τῇ	ἐκείνου	χάριτι,	κληρονόμοι	γενηθῶμεν,	κατ’	ἐλπίδα
	যেন	ধার্মিক-হয়ে	সেই-	তঁার	অনুগ্রহে	উত্তরাধিকারী	হই	অনুসারে	আশা
	G2443	G1344	G3588	G1565	G5485	G2818	G1096	G2596	G1680
	ζωῆς	αἰωνίου.							
	জীবনের	চিরকালের							
	G2222	G0166							

তাঁর অনুগ্রহে আমরা ঈশ্বরের সাক্ষাতে ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়েছি এবং ঈশ্বর তাঁর আত্মাকে আমাদের দিয়েছেন যেন আমরা অনন্ত জীবন পেতে পারি। এটাই তো আমাদের প্রত্যাশা।

8	Πιστὸς	ὁ	λόγος,	καὶ	περὶ	τούτων	βούλομαί	σε	διαβεβαιοῦσθαι,	ἵνα
	বিশ্বস্ত	এই-	বাক্য	এবং	সম্বন্ধে	এই-সবের	চাই	তোমাকে	দৃঢ়ভাবে-বলতে	যেন
	G4103	G3588	G3056	G2532	G4012	G3778	G1014	G4771	G1226	G2443
	φροντίζωσιν	καλῶν	ἔργων	προϊστασθαι,	οἱ	πεπιστευκότες	Θεῷ.	ταῦτά	ἔστιν	
	যত্ন-নেয়	ভালো	কাজে	নেতৃত্ব-দিতে	যারা-	বিশ্বাস-করেছে	ঈশ্বরে	এই-সব	হয়	
	G5431	G2570	G2041	G4291	G3588	G4100	G2316	G3778	G1510	
	καλὰ	καὶ	ὠφέλιμα	τοῖς	ἄνθρωποις.					
	ভালো	এবং	উপকারী	যারা-	মানুষদের					
	G2570	G2532	G5624	G3588	G0444					

আর এই শিক্ষা সত্য। আমি চাই যে তুমি নিশ্চিতভাবে জানতে পার যে লোকেরা এসব বুঝতে পারছে, তাহলে যারা ঈশ্বরে বিশ্বাসী তারা নিজেদের জীবন মঙ্গলকর্মে উৎসর্গ করার জন্য উৎসুক থাকবে। এসবই উত্তম বিষয় এতে সবার সাহায্য হবে।

9	μωρὰς	δὲ	ζητήσεις	καὶ	γενεαλογίας	καὶ	ἔρεις	καὶ	μάχας	νομικὰς,
	মুর্খ	কিন্তু	বিতর্কগুলি	এবং	বংশতালিকাগুলি	এবং	কলহ	এবং	বিবাদ	বিধিসংক্রান্ত
	G3474	G1161	G2214	G2532	G1076	G2532	G2054	G2532	G3163	G3544
	περιίτασο;	εἰσὶν	γὰρ	ἀνωφελεῖς	καὶ	μάταιοι.				
	এড়িয়ে-চল	হয়	কারণ	অপকারী	এবং	অসার				
	G4026	G1510	G1063	G0512	G2532	G3152				

অর্থহীন বাকবিতণ্ডা, বংশতালিকা নিয়ে আলোচনা, মোশির বিধি-ব্যবস্থার শিক্ষা নিয়ে ঝগড়া এবং লড়াই করে এমন লোকদের এড়িয়ে চলবে, কারণ এগুলো অপ্রয়োজনীয় ও নির্র্থক।

10 αἰρετικὸν ἄνθρωπον, μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοθεσίαν, παραιτοῦ,
বিভেদকারী মানুষকে পরে প্রথম এবং দ্বিতীয় সাবধানবাণী প্রত্যাখ্যান-কর
[G0141](#) [G0444](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2532](#) [G1208](#) [G3559](#) [G3868](#)

যে ব্যক্তিতর্কবিতর্ক করতে চায় তাকে প্রথম ও দ্বিতীয়বার সাবধান করার পরও যদি সে না শোনে তখন তাকে এড়িয়ে চলবে;

11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος, καὶ ἁμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκριτος.
জেনে যে বিকৃত-হয়েছে সেই-এরূপ এবং পাপ-করছে হয়ে স্বনিন্দিত
[G1492](#) [G3754](#) [G1612](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2532](#) [G0264](#) [G1510](#) [G0843](#)

কারণ তুমি জেনো, এধরণের লোকেরা মন্দ পথে ও পাপে পূর্ণ জীবনযাপন করে। তার পাপই প্রমাণ করে যে সে ভুল পথে যাচ্ছে।

12 Ὄταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σέ, ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς
যখন পাঠাব আর্টেমাসকে কাছে তোমার বা তুখিকোসকে তাড়াতাড়ি-কর আসতে কাছে
[G3752](#) [G3992](#) [G0734](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2228](#) [G5190](#) [G4704](#) [G2064](#) [G4314](#)

με εἰς Νικόπολιν; ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.
আমার -তে নিকোপলিসে সেখানে কারণ সিদ্ধান্ত-নিয়েছি শীতকাল-কাটতে
[G1473](#) [G1519](#) [G3533](#) [G1563](#) [G1063](#) [G2919](#) [G3914](#)

আমি তোমার কাছে আর্টিমাকে ও তুখিককে পাঠাবো; আমার সঙ্গে নিকপলিতে দেখা করতে আপ্রাণ চেষ্টা করো, কারণ শীতকালটা আমি ওখানেই কাটাবো ঠিক করেছি।

13 Ζητᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν
জেনাসকে সেই-বিধিবিশারদ এবং আপল্লোসকে যত্নসহকারে পথে-পাঠাও যেন কিছুই
[G2211](#) [G3588](#) [G3544](#) [G2532](#) [G0625](#) [G4709](#) [G4311](#) [G2443](#) [G3367](#)

αὐτοῖς λείπη.
তাদের অভাব-না-হয়
[G0846](#) [G3007](#)

আইনজীবী সীনা ও আপল্লো ওখান থেকে রওনা হবেন। তাঁদের যাত্রাপথে যতদূর পারো সাহায্য করো। ভাল করে দেখো তাঁদের যা কিছু প্রয়োজন সবই যেন তাঁরা পান।

14 μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι, καλῶν ἔργων προϊστασθαι, εἰς τὰς
শিখুক এবং এবং যারা-আমাদের ভালো কাজে নেতৃত্ব-দিতে জন্য সেই-
[G3129](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2251](#) [G2570](#) [G2041](#) [G4291](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἀναγκαΐας χρείας, ἵνα μὴ ᾤσιν ἄκαρποι.
প্রয়োজনীয় চাহিদাগুলি যেন না হয় নিষ্ফল
[G0316](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0175](#)

আমাদের লোকেরা যেন সত্কর্মে উদ্যোগী হয়, এইভাবে যার যা প্রয়োজন তা মেটাতে তাদের সাহায্য করো যদি তারা এটা করে তবে তাদের জীবন নিষ্ফল হবে না।

15 Ἀσπάζονται σε, οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας
অভিবাদন-জানাচ্ছে তোমাকে যারা-সঙ্গে আমার সকলে অভিবাদন-জানাও যারা- ভালোবাসে
[G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3956](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5368](#)

ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. <Ἀμήν>.
আমাদের -তে বিশ্বাসে সেই-অনুগ্রহ সঙ্গে সকলের তোমাদের আমেন
[G1473](#) [G1722](#) [G4102](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

আমার সঙ্গীরা সকলে তোমাকে শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন। আমাদের বিশ্বাসের দরুন যাঁরা আমাদের ভালবাসেন তাঁদের শুভেচ্ছা জানিও। ঈশ্বরের অনুগ্রহ তোমাদের সকলের সহবর্তী হোক।